



Ginowan City Newsletter

August 2018

Ginowan City Hall 1-1-1 Nodake, Ginowan City, Okinawa ☎098-893-4411

Community News

22th Ginowan Youth Eisa Matsuri

WHEN: September 8th & 9th 2018 17:00~21:00

※rain dates: September 15th & 16th

WHERE: Citizen Square (across from the city hall)

Host: Ginowan City Youth Eisa Executive Committee

Contact: Shogai Gakushu Ka (Life Study Division) ☎ 893-4431



Safety Check of Existing Concrete Block Structures

On June 18th 2018, a magnitude 6 earthquake struck northern Osaka Prefecture. The quake damaged many buildings, chimneys and concrete block walls, and also resulted in casualties caused by collapsing walls. We ask schools and all owners of existing concrete block structures to take the following measures into consideration:

- ① Perform a safety inspection using the Concrete Block Inspection Check Point (see ※)
- ② If the inspection raises safety concerns, immediately place warning signs for pedestrians and promptly initiate repairing or dismantling procedures.

The Okinawa Building Design Support Center (NPO) published an easy-to-follow inspection method for those who want to evaluate the safety of existing block walls. Please contact the Okinawa Building Design Support Center for more detailed information about the method, or to rent a probe that can detect the presence or absence of reinforcing steel.

※Please consult the city's homepage for more information (Japanese) ▶



Contact: Building Section ☎509-510-511

2018 School Medical Checkup

In accordance to the School Health and Safety Act, school medical checkups are carried out for children scheduled to start elementary school.

Eligible children: children born between April 2nd 2012 and April 1st 2013

Contents: Internal, ENT, dental, optical and auditory tests

Location: Ginowan Municipal Gymnasium (Ginowan Seaside Park. mashiki 4-2-1, ☎987-2751)

Date	Name of school district	Reception Hours
September 20th (Thur)	Oyama Elementary	First half: 13:45~14:45 Second half: 15:00~16:00
	Nagata Elementary	
	Hagoromo Elementary	
October 24th (Wed)	Futenma Daini Elementary	First half: 13:45~14:45 Second half: 15:00~16:00
	Kakazu Elementary	
	Ojana Elementary	
October 25th (Thur)	Futenma Elementary	First half: 13:45~14:45 Second half: 15:00~16:00
	Ginowan Elementary	
	Mashiki Elementary	

※ Large crowd is expected, so please allow plenty of time.

※ Please go to the checkup date of your designated school district, even if the school your child will attend is different from the school district: the medical examination form will be transferred to your child's enrolled school.

※ Notice letters will be sent to eligible households around mid-August. For children currently enrolled in a public kindergarten: the notice will be distributed by each kindergarten starting September.

Contact: Gakumu Ka (Educational Affairs Division) ☎ 892-8283

This excerpt from the city's newsletter is published by Ginowan City Hall's Shimin Kyodo Suishin Ka (Civic Cooperation Promotion Division), in hopes of helping residents who may have trouble reading or understanding Japanese. This English version is not an official translation of the original Japanese version. Ginowan City Hall and its translator will individually or jointly accept no responsibility or liability for damage or loss caused by any error, inaccuracy, misunderstanding, or changes in regard to this translation.

Administrative services are provided in Japanese only, unless otherwise stated.

English Interpreter: ☎098-893-4411 (Ext. 577) during office hours. ⇒ tuuyaku@city.ginowan.okinawa.jp

Health and Welfare News

Okinawa High schoolers from Single-Parent Households School Commute Support Demonstration Project Now Accepting Applications!

~Half off the bus commuter pass. Discount sales start: October 10th~

September Health Calendar

Mother and Child-Related Health Checkups and Classes (at the Health Counseling Center)		Reception Hours
Infants general checkup	15th (Sat)	9:00~11:00 13:00~14:45
18-month-old checkup	6th, 13th (Thur) & 19th (Wed)	13:15~14:00
2-year-old dental examination	20th (Thur)	13:15~14:45
3-year-old checkup	12th & 26th (Wed)	13:15~14:00
Child-mother health checkup consultation	4th & 18th (Tue)	9:30~10:30
Manman class (baby food class)	28th (Fri)	13:30~
“Nobikko” parent and child class	27th (Thu)	Please contact us
“Kounotori” club (parents class)	4th (Tue)	13:30~
Koala club (childcare class)	7th & 21st (Fri)	13:30~
Health Consultation		Reception Hours
Health Counseling Center ☎898-5583	Every Mondays, Tuesdays and Fridays (holidays excluded)	13:00~15:00
	Every Tuesdays and Wednesdays (holidays excluded)	9:00~11:00

Counseling Services Ginowan City Hall ☎893-4411

Family, Childcare, Women's Counseling		
Women's counseling (welfare, domestic violence, etc.)	Mon~Fri 10:15~17:00	Jido Katei Ka (Child Family Division)
Women's counseling (general) Jinzai Ikusei Kouryuu Center Mebuki	Mon~Fri 10:00~17:00	☎896-1215
Family and child counseling room	Mon~Fri 10:15~17:00	Jido Katei Ka (Child Family Division)
Okinawa Child Abuse Hotline	Mon~Fri 17:30~8:30A.M., weekends and Holidays: All day	☎886-2900
Welfare Counseling		
Counseling for daily life concerns	Mon~Fri 9:00~17:00	Seikatsu Fukushima Ka (Life Welfare Division)
Fureai counseling room Council of Social Welfare	Mon~Fri 9:00~16:00	☎896-2020
Legal Advice (upon request, please contact us beforehand)		
Free legal advice	Wed: 13:30~16:30 Fri: 13:30~15:30	Shimin Seikatsu Ka (Civil Life Division)
Citizen's Consultation		
Citizen's consultation	Mon~Fri 10:00~16:00 (Break: 12:00~13:00)	Shimin Seikatsu Ka (Civil Life Division)
Human rights concerns counseling office	3rd Thursday 13:30~16:30	
Free real estate consultation (reservation required)	4th Tuesday 13:30~15:30	
Consumer consultation	Mon~Fri 10:00~16:00 (Break: 12:00~13:00)	
Administrative consultation Okinawa Administrative Evaluation Office	Please contact the office	☎0570-090-110 or Shimin Seikatsu Ka (Civic Life Division)
Education Counseling		
Youth Support Center	Mon~Fri 9:30~16:00	☎892-4732
Guidance classroom “Wakaba Classroom”	Mon~Fri 9:00~17:00	☎893-8859
Employment Counseling (Furusato Hello Work)		
Regional employment counseling	Mon~Fri 9:30~17:00	☎893-5588

Eligible persons: high school students from households receiving the Single Parent Child Allowance or the Medical Care for Single Parents (recipients of school commute benefits under the Public Assistance Act are not eligible).

Discount content: half off the bus commuter pass (you can purchase the commuter pass at a discounted price by showing the discount card issued by the prefecture at the bus company ticket selling counter).

Condition of use: submission of two questionnaires (project effectiveness evaluation) is necessary.

Necessary documents: ① application form ② copy of the Single Parent Child Allowance or Medical Care for Single Parents beneficiary card ③ copy of Student ID or copy of certificate of student registration ④ preliminary questionnaire

※ You can download the application form on the Okinawa Prefecture Youth, Child and Family Guidance Division's webpage. ※ We do not offer retroactive discounts. Apply now!

For inquiries or to apply:

(public corporation) Okinawa-Ken Boshi Kafu Fukushi Rengokai (Mother and Child Widow Welfare Federation of Okinawa Prefecture) ☎ 898-5583

Prefectural representative: Seishonen-Kodomo Katei Ka (Youth, Child and Family Guidance Division) ☎ 866-2174

QR Code (Japanese) ▶



MR (Measles-Rubella) Vaccination

Notice

Notification letters have been sent to eligible households.

Eligible children:

1st stage: Children between 1 and 2 years old (from the day of their 1st birthday until the day before their 2nd)

2nd stage: Children born between April 2nd 2012 and April 1st 2013 (before entering elementary school)

Vaccination period:

1st stage: Until the day before their 2nd birthday

2nd stage: Until March 31st 2019

Vaccination site: Designated medical facilities

Cost: Free for eligible children (see above)

※ The MR vaccine given to children under 12 months old is administered during emergency situations. It is very important that the child receives the other stages (I and II) as well.

Contact: Kenko Sodan Center (Health Counseling Center) ☎ 898-5583

DT (Diphtheria-Tetanus)

Vaccination Notice

Notification letters have been sent to eligible households.

Eligible children: 11~12 years old

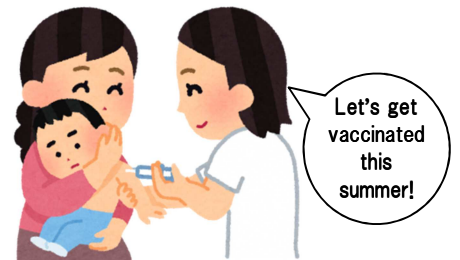
Vaccination period: Until the day before the child's 13th birthday

Vaccination site: Designated medical facilities

Cost: Free if received within the vaccination period and at a designated medical facility

※ Please contact us in advance if your child has never received, or has received only one shot of the first vaccination of DPT (Diphtheria-Pertussis-Tetanus).

Contact: Kenko Sodan Center (Health Counseling Center) ☎ 898-5583



Due Date for Resident Tax (2nd Payment): Friday, August 31st

Please make sure to pay by the deadline. We offer tax payment consultation if circumstances prevent you from being able to pay: please contact us if necessary.

How long does it take before my property is seized?

① Due date passes = tax payment in arrears, mailing of a reminder notice

A reminder notice is sent within 20 days after the payment due date.

② Seizure of property

If the payment is not completed within 10 days following the issuance of the reminder notice, property is subject to seizure.

Seizing procedures may begin as quickly as 1 month after the payment due date!

Contact: Nozei Ka (Tax Payment Division) ☎ Ext. 246 ~257

Tax Installments	Fixed Property Tax	Resident Tax	Light Motor Vehicle Tax
1st	May 1st	July 2nd	May 31st
2nd	July 31st	Aug. 31st	
3rd	Dec. 25th	Oct. 31st	
4th	Feb. 28th	Jan. 31st	

Administrative services are provided in Japanese only, unless otherwise stated.

We offer interpreting services at the Ginowan City Hall.

WHEN: Monday to Friday,

10:00~17:00

(12:00~13:00 Lunch break)

Free of charge!

Please ask for the interpreter at the information desk.

Contact: Civic Cooperation Promotion Division (Shimin Kyodo Suishin Ka)

☎098-893-4411 (Ext. 577)

⇒ tuuyaku@city.ginowan.okinawa.jp